

日期: 2006 年 9 月 10 日

Date: 10th September 2006

本周金句 This week's golden verse:

“耶穌對他說、你若能信、在信的人、凡事都能。”(可 9:23)

"“If you can'?” said Jesus. "Everything is possible for him who believes."” (Mk 9:23)

粵/英語主日崇拜事奉輪值表

Cantonese/English Sunday Service Duty Rota

事奉崗位 Duty	10/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	17/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	羅李元帶姊妹 Sis. Yuen Tai Law	韋信良弟兄 Bro. Bob Wei
主席翻譯 Chairman Interpreter	李家強弟兄 Bro. Victor Lee	張日興弟兄 Bro. Kevin Zhang
講員 Speaker	李華冠牧師 Rev. Peter Lee	李華冠牧師 Rev. Peter Lee
講員翻譯 Speaker Interpreter	房新民弟兄 Bro. Kenneth Fong	成漢權弟兄 Bro. Godfrey Shing
主題及經文 Title and Bible Scripture	榮上加榮(林前 3:7-18) From glory to glory (2Co 3:7-18)	樂上加樂(賽 35) Joy of the Redeemed (Isa 35)
敬拜 Worship	Elizabeth Ellwood 姊妹 Sis. Elizabeth Ellwood	李家強弟兄 Bro. Victor Lee
司琴 Musician	羅智行弟兄 Bro. Ben Law	羅智行弟兄 Bro. Ben Law
招待 Usher	羅房生弟兄 Bro. Gordon Law	李戍生弟兄 Bro. Mo Sang Li
收奉獻 Usher (Offerings)	張日興弟兄/羅天行弟兄 Bro. Kevin Zhang/ Bro. Derek Law	羅李元帶姊妹/Rebeka 姊妹 Sis. Yuen Tai Law/Sis. Rebeka Fong
聖餐司事 Usher (Holy Communion)	-	張國威弟兄/羅房生弟兄 Bro. Kevin Cheung/Bro. Gordon Law
投影員 Projectionist	張國威弟兄 Bro. Kevin Cheung	張結桃姊妹 Sis. Grace Cheung

國語主日崇拜事奉輪值表

Mandarin Sunday Service Duty Rota

事奉崗位 Duty	10/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)	17/09/2006 (聯合崇拜 Combined Meeting)
主席 Chairman	見上表 See Table Above	見上表 See Table Above
講員 Speaker		
主題及經文 Title and Bible Scripture		
敬拜 Worship		
招待 Usher	韋信良弟兄 Bro. Bob Wei	何漢彬弟兄 Bro. Benjamin Ho

	10/09/2006	17/09/2006
茶點 Tea Fellowship	溫康妮姊妹 Sis. Connie Woon	羅李元帶姊妹/羅房生弟兄 Sis. Yuen Tai Law/Bro. Gordon Law

每周读经 Weekly Bible Passages:

- 申命记第三十至三十四章, 约书亚记第一至二章 Deuteronomy Chapters 30-34, Joshua Chapters 1-2

每周灵修 Weekly Devotion:

星期一 Mon	路 10:1, 17-24	Lk 10:1, 17-24
星期二 Tue	太 23:1-15	Mt 23:1-15
星期三 Wed	诗 90	Ps 90
星期四 Thu	太 16:21-23	Mt 16:21-23
星期五 Fri	罗 8:5-17	Ro 8:5-17
星期六 Sat	箴 27:6-17	Pr 27:6-17
星期日 Sun	提前 5:24-25	1Ti 5:24-25

会务报告 Announcements:

- 本教会将于短期内举行下一次的洗礼, 请凡已经重生得救的弟兄姊妹, 有意受洗的請盡快向李牧師報名。Our church will hold the next baptismal ceremony soon. Those who are assured that you are already born again Christians and have decided to be baptised, could you kindly contact Rev. Peter Lee.
- 本学年的学生欢迎晚会将会于 9 月 23 日晚在教会屋举行。有负担于当晚帮忙准备食物或照顾新学生的弟兄姊妹請盡快与何汉彬弟兄联络。This years' students Orientation night will be held on the 23rd September. Would brothers and sisters who have the burden to help on that night preparing food and drink or taking care of the new students please contact Bro. Benjamin Ho **as soon as possible**.
- 英国基督教华侨布道会将会在 9 月 30 日举行一个名为 “更丰盛的生命” 于宏浩弟兄培灵会及中国留学生事工发展研讨。請有意参加的肢体与李华冠牧師联络。There will be a devotional talk by Bro. Hongjie Yu and China Students Ministry Consultation named “More Abundant Life” held on the 30th September by COCM. Would those who are interested please contact Rev. Peter Lee.
- 本教会将会在 10 月 27 日晚在 Sunbridge Road Mission 举行一个为学生而设的音乐福音晚会。請各弟兄姊妹踊跃参加在这的事奉。想参加这晚会事奉的弟兄姊妹請盡快与何汉彬弟兄联络。Our church will be holding a musical gospel night on the 27th Oct at the Sunbridge Road Mission for students in Bradford. We encourage brothers and sisters to help serving in this event and would those who are interested please contact Bro. Benjamin Ho **as soon as possible**.
- 英国基督教华侨布道会将会在 9 月 15-16 日举行一个基督徒写作营。详细的资料和报名表格可向李华冠牧師查詢和索取。The COCM will hold an Article Writing Seminar on 15-16th September. Please contact Rev. Peter Lee for more information and application forms.
- 李牧師将会在 9 月 24 日于主日崇拜后为所有带领敬拜的弟兄姊妹提供一个简短的讲座, 請所有有份参与带领敬拜的弟兄姊妹踊跃参加。There will be a small talk in Sunbridge Road Mission for all worship leaders provided by Rev. Peter Lee on the 24th September after Sunday service. All worship leaders are encouraged to join.
- 欧洲餐福使团联合会将会与英国曼城华人基督教会协办 “赞美之泉华语诗歌布道会 2006-2007”。聚会会于 9 月 19 日晚上 7:45, 于曼城 Central Hall 举行。請联络罗房生弟兄预定门票。The Europe Restaurant Gospel Group will be holding a “Stream of Praise Mandarin Music Evangelical Meeting 2006-2007” with Manchester Chinese Christian Church. The event will start at 7:30pm in Central Hall, Manchester, on the 19th September (Tuesday). Please contact Bro. Gordon Law for tickets reservation.
- Bro. Andrew Moss 弟兄已正式被本教会委任成为英语事工的牧者。各肢体請继续为 Bro. Andrew 的事工, 与学生的交通和与教会会员的合作而代禱。It is our pleasure to announce that we now officially welcome Bro. Andrew Moss for joining our church as English pastoral worker. Brothers and sisters please continue to pray for Bro. Andrew, for his future work with students and all church members.
- 下一次的执事会将于本日(9 月 10 日)5pm 于教会屋举行。The next council meeting will be held today (10th September) in the Church House at 5pm.

感恩与禱告 Thanksgiving and Prayers:

- 請肢体继续为马靖一姊妹代禱, 希望她能顺利的办到留学签证。Brothers and sisters please continue to pray for Sis. JingYi Ma's visa situation. May God bless that she will have her student visa issued successfully.
- 弟兄姊妹請继续在禱告中祈求神為我們教會的未来預備新的牧師。Brothers and sisters please continue to pray to God for a new pastor for the future of our church.